

## Antrag auf Erstattung von Betreuungskosten

*Request for reimbursement of care costs*

Name, Vorname: <i>surname, first name</i>		Familienwohntort: <i>family residence</i>	
Standort: <i>Location</i>		Department: <i>department</i>	
Dienstreisenummer: <i>Travel number</i>		<input type="checkbox"/> Haushaltsstelle <i>budget funded position</i>	
		<input type="checkbox"/> Drittmittelstelle <i>third-party funded position</i>	
Beginn der Reise <i>Travel start</i>	Datum: <i>date</i>	Uhrzeit: <i>time</i>	Uhr
Ende der Reise <i>Travel end</i>		Datum: <i>date</i>	
Uhrzeit: <i>time</i>		Uhr	
Statt Betreuungskosten werden Fahrtkosten geltend gemacht <i>Instead of care costs, travel expenses are claimed</i>		EUR	Im laufenden Jahr bereits erhaltene Erstattungen für Betreuungs-/Fahrtkosten (jährlicher Maximalbetrag 600,- €) <i>Refunds already received in the current year for care or travel expenses (maximum annual amount 600, - €)</i>
			EUR
Betreuung/ <i>care</i>			
<input type="checkbox"/> ein Kind (bis 12 Lj) <i>one child up to 12 years</i>	<input type="checkbox"/> ein Kind (ab 12. Lj) <i>one child over 12 years</i>	<input type="checkbox"/> mehrere Kinder (gemeinsam), Alter der Kinder: <i>more than one child (together), age of the children:</i>	<input type="checkbox"/> mehrere Kinder (getrennt), Alter der Kinder: <i>more than one child (separate), age of the children:</i>
<input type="checkbox"/> pflegebedürftige Person (Nachweis Ablehnung Kostenübernahme durch Pflegekasse und Nachweis Pflegegrad beifügen) <i>person in need of care (Proof of refusal to cover costs by the care insurance provider and proof of degree of care to be included)</i>			
Erläuterung der Betreuung (Ort der Betreuung, Betreuungsperson, Betreuungszeiten usw.): <i>Description of care (place of care, person in charge, hours of care, etc.)</i>			
<p><b>Ich versichere die Richtigkeit meiner Angaben.</b> Die Betreuungskosten fallen für die Durchführung des Dienstgeschäftes zusätzlich an und waren unabwendbar. Die Hinweise zur Erstattung von Betreuungskosten vom 01.06.2018 habe ich zur Kenntnis genommen. Die darin genannten Voraussetzungen zur Erstattung von Betreuungskosten sind erfüllt. Die hier aufgeführten Kosten entstehen mir tatsächlich. Hiermit bestätige ich, dass einzureichende Nachweise Kopien unveränderter Originale darstellen. Die Originalbelege werden 6 Monate bei mir aufbewahrt und ausschließlich am UFZ zur Erstattung geltend gemacht.</p> <p><b>I guarantee the correctness of my statement.</b> The support costs are incurred additionally for the execution of the employment and are inevitable. The instructions for reimbursement of care costs from the 2018-06-01 I have noted. The requirements for the reimbursement of care costs are fulfilled. The costs listed here will actually be incurred by me. Herewith I certify that the supporting documents to be submitted represent copies of unchanged originals. The original receipts will be kept with me for 6 months and will only be claimed at the UFZ for reimbursement.</p>			
Ort: <i>place</i>	Datum: <i>date</i>		
Unterschrift der beschäftigten Person <i>Signature of the employee</i>			
Berechnung (wird durch Reisestelle ausgefüllt) <i>Calculation (will be completed by travel centre)</i>			
Betreuung 1 Kind/ pflegebedürftige Person <i>Care for 1 child/person in need of care</i>			<b>Kostenerstattung:</b> <i>Reimbursement of expenses</i>
Std. x		€ (max. 9,19 €)=	€ (max. 91,90/24 Std.)
Betreuung mehrere Kinder/ pflegebedürftige Personen (getrennt) <i>Care of several children/people in need of care (separate)</i>			€
Std. x		€ (max. 9,19 €)=	€ (max. 91,90/24 Std.)
			Lfd. Kostenerstattung im Jahr: <i>Current reimbursement of costs during the year</i>
Betreuung mehrere Kinder/ pflegebedürftige Personen (gemeinsam) <i>Care of several children / persons in need of care (together)</i>			€
Std. x		€ (max. 13,79 €)=	€ (max. 137,85/24 Std.)
Sachlich und rechnerisch richtig: <i>Objectively and calculatively correct</i>			
Datum und Unterschrift Reisestelle <i>Date and signature of travel centre</i>			